



**РЕСПУБЛИКА ПОЛЬША  
ДИРЕКТОР СТУДИИ  
ДОКУМЕНТАЛЬНЫХ  
И ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ФИЛЬМОВ**

Уважаемые Зрители Спутника!

**RZECZPOSPOLITA POLSKA  
WYTWÓRNIA FILMÓW DOKUMENTALNYCH I FABULARNYCH**

Szanowni Państwo, Widzowie Sputnika.

Siedem lat w historii festiwalu filmowego to zaledwie chwila. Znany przecież imprezy o kilkudziesięcioletniej tradycji, okazałe, pokryte szlachetną patyną historii. Trudno z nimi rywalizować. A jednak organizatorzy festiwalu spróbowali zaproponować widzowi coś innego, nowego. Postawili na promocję kultury rosyjskiej. Chociaż rdzeniem każdego festiwalu jest konkurs czy przegląd filmowy, oni wyposażyli „Sputnika” w tzw. wartość dodaną. Przy festiwalu pojawiły się spotkania z rosyjską kuchnią, modą, obszerna sekcja dziecięca, a w tym roku obszerny i atrakcyjny wątek naukowo-techniczny.

Trzeba przyznać, że działali szeroko, odważnie, z rozmachem. A przecież grunt był trudny. Po 1989 roku związki kulturowe między Rosją a Polską zostały drastycznie osłabione. Wschód był niemodny. Dyrektorzy festiwalu cierpiliwą, mrówczą i wielokierunkową pracą uczyli kinomanów w całej Polsce od podstaw kontaktu z kinem i artystami rosyjskimi. Bardzo szybko skromny „Sputnik nad Warszawą” zaczął zataczać szersze kręgi i w tej chwili z powodzeniem krąży już nad całym krajem. Nie mam wątpliwości, że to właśnie ten festiwal pozwolił polskim kinomanom z szumu informacyjnego, z wielokulturowego strumienia wszechobecnej popkultury wydobyć tytuły i nazwiska reżyserów, aktorów i innych twórców rosyjskiej kultury filmowej. Widzowie festiwalu znają je doskonale, ludzie ci są stałymi gośćmi Sputnika. I stało się to ładnych kilka lat przed spektakularnym medialnym sukcesem serialu o Annie German.

Jako dyrektor największej polskiej wytwórni filmowej cenię Sputnika jako miejsce nawiązywania cennych kontaktów zawodowych. Chciałbym, aby w Polsce powstawało więcej polsko-rosyjskich koprodukcji. Łączy nas przecież tak wiele.

Widzom festiwalu życzę niezapomnianych wrażeń filmowych i emocjonujących spotkań, a organizatorom dalszych sukcesów i niezmiennej wytrwałości i optymizmu.

*Włodzimierz Niderhaus  
Dyrektor WFDiF w Warszawie*

Семь лет истории кинофестиваля – это всего лишь мгновение. Нам ведь известны мероприятия с многолетней традицией, более значительные, покрытые налётом истории. Трудно с ними соперничать. А всё-таки организаторы фестиваля попытались предложить зрителям что-то другое, новое. Сделали ставку на промоцию русской культуры. Несмотря на то, что стержнем каждого фестиваля является конкурс либо просмотр фильмов, они снабдили „Спутник” так называемой добавленной ценностью. Заодно с фестивалем появились встречи с российской кухней, модой, широкая детская секция, а в этом году - широкая и интересная научно-техническая тематика.

Надо признать, что действовали широко, смело, с размахом. А ведь почва была трудной. После 1989 года культурные связи между Россией и Польшей были резко ослаблены. Восток оказался немодным. Директоры фестиваля благодаря терпеливому, кропотливому и всестороннему труду, с самого начала учили кинематографов всей Польши контакту с российским кинематографом и актёрами. Вскоре скромный „Спутник над Варшавой” стал расширяться и в настоящее время успешно кружится над всей страной. Я не сомневаюсь в том, что именно этот фестиваль позволит польским киноманам извлечь из информационного шума, из поликультурной струи вездесущей попкультуры, наименования и фамилии режиссёров, актёров и других создателей российской кинокультуры. Зрители фестиваля знают их прекрасно, эти люди являются постоянными гостями Спутника. И это произошло за несколько лет до spektakularного медийного успеха сериала о Анне Герман.

Как директор крупнейшей польской киностудии, я ценю Спутник как место установления ценных профессиональных контактов. Я бы хотел, чтобы в Польше создавалось больше польско-российской совместной продукции.

Зрителям фестиваля я желаю незабываемых кинопечатлений и захватывающих встреч, а организаторам – дальнейших успехов, неизменной настойчивости и оптимизма.

*Влодзимеж Нидерхаус  
Директор студии документальных  
и художественных фильмов*